

WOLFPACK

Multiherramienta Rotativa

Ferramenta Rotativ Multifunção

Rotary Tool Kit

Outil Rotatif Multifonction

Utensile Rotanti Multifunzione

Multifunktions-Rotationswerkzeug

(07021560 / DM-135D)



Manual de Instrucciones

Manual de instruções

Instruction Manual (Original)

Manuel d'instructions

Manuale di istruzioni

Bedienungsanleitung

WOLFPACK

HOJA DE INSTRUCCIONES DE LA MULTIHERRAMIENTA DE VELOCIDAD VARIABLE

Gracias por comprar este kit de multiherramienta. Lea las instrucciones atentamente antes de utilizar el producto.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensiones disponibles	230V, 50Hz
Amperaje	135W
Velocidad en vacío	10.000 - 32.000 rpm
Capacidad del mandril tipo collet	máx. 3,2mm



⚠ ¡IMPORTANTE! - Instrucciones de seguridad para todas las herramientas

⚠ ADVERTENCIA: Al utilizar herramientas eléctricas, se deben seguir siempre importantes precauciones de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descargas eléctricas y lesiones personales.

LEA ATENTAMENTE LO SIGUIENTE:

1. MANTENGA LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO. Las zonas y bancos de trabajo desordenados aumentan la posibilidad de accidentes.
2. TENGA EN CUENTA EL ENTORNO DEL ÁREA DE TRABAJO. No utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada.
3. PROTÉJASE FRENTE A LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS. Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra. P. ej.: radiadores, tuberías, armarios frigoríficos.
4. MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS. Todas las personas ajenas al trabajo deben mantenerse alejadas de la zona de trabajo. No permita que las personas ajenas al trabajo entren en contacto con la herramienta o el alargador.
5. ALMACENE LA HERRAMIENTA CUANDO NO VAYA A USARLA. Cuando no se utilicen, las herramientas deben guardarse en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
6. NO FUERCE LA HERRAMIENTA. Hará un trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue concebida.
7. UTILICE LA HERRAMIENTA ADECUADA. No fuerce a una herramienta pequeña a hacer el trabajo de una herramienta eléctrica pesada. No utilice la herramienta para fines no previstos.
8. USE LA INDUMENTARIA ADECUADA. No lleve ropa holgada ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda utilizar guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaje al aire libre. Use una cofia protectora para cubrir el cabello largo.
9. UTILICE GAFAS DE SEGURIDAD. Utilice también mascarillas para protegerse del polvo.
10. NO HAGA UN MAL USO DEL CABLE. No utilice nunca el cable para mover la herramienta ni tire del cable para desconectarla. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
11. ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO. Utilice sargentos o una mordaza (tornillo de banco) para sujetar la pieza en su posición. Es más seguro que usar la mano y deja libre las dos manos para manejar la herramienta.
12. NO SE INCLINE DEMASIADO. Mantenga el equilibrio y la estabilidad en todo momento.

13. **MANTENGA LA HERRAMIENTA CON CUIDADO** Mantenga las herramientas limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios. Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
14. **DESCONECTE LA HERRAMIENTA.** Cuando no esté en uso, antes del mantenimiento y al cambiar cualquier accesorio.
15. **RETIRE LAS LLAVES FIJAS Y LAS LLAVES INGLESAS.** Acostúmbrese a comprobar que se han retirado las llaves fijas y las llaves inglesas de la herramienta antes de encenderla.
16. **EVITE EL ARRANQUE INVOLUNTARIO.** No sostenga una herramienta enchufada con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor está apagado cuando la enchufe.
17. **ALARGADORES DE EXTERIOR.** Cuando la herramienta se utilice al aire libre, utilice únicamente cables alargadores previstos para su uso en exteriores y marcados para ello.
18. **MANTÉNGANSE ALERTA.** Vigile lo que hace. Use el sentido común. No utilice la herramienta si está cansado.
19. **COMPRUEBE LAS PIEZAS DAÑADAS.** Antes de utilizar la herramienta, un protector o cualquier otra pieza que esté dañada, deben revisarse cuidadosamente para garantizar que la herramienta realizará correctamente la función prevista. Compruebe si las piezas móviles están desalineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro aspecto que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.
20. **NO UTILICE** herramientas eléctricas portátiles cerca de líquidos inflamables o en atmósferas gaseosas o explosivas. Los motores de estas herramientas suelen producir chispas, y las chispas pueden inflamar los gases.

USO DE LA MULTIHERRAMIENTA ELÉCTRICA

Esta herramienta rotativa puede utilizarse para taladrar, amolar, lijar y pulir, así como para grabar, cortar y eliminar óxido en espacios reducidos o lugares inaccesibles. La herramienta puede utilizarse en la mayoría de los metales, vidrio, madera y cerámica. Para obtener el mejor rendimiento y los mejores resultados, mantenga la velocidad lo más uniforme posible sin ejercer demasiada presión. Utilice la herramienta a baja velocidad para todos los accesorios grandes, como los de pulido, y a alta velocidad para los accesorios más pequeños, como los que se utilizan para grabar. Para amolar y grabar, sujete la herramienta como si fuera un bolígrafo.

PUESTA EN MARCHA DE LA MULTIHERRAMIENTA ELÉCTRICA

Nunca ponga en marcha o pare la herramienta si el accesorio está en contacto con la pieza de trabajo. Sujete la herramienta firmemente y pulse el interruptor de encendido/apagado. La herramienta funcionará continuamente hasta que el interruptor se ponga en la posición de apagado. La velocidad puede ajustarse con la herramienta en funcionamiento.

AJUSTE DE VELOCIDAD

La multiherramienta eléctrica está equipada con control de velocidad. No cambie la velocidad mientras la herramienta esté trabajando. El interruptor de velocidad se encuentra en la parte trasera de la herramienta. Gírelo para aumentar o reducir la velocidad. Utilice la herramienta a baja velocidad para el pulido y operaciones similares, pero utilice una velocidad más alta para las acciones de taladrado o corte.

IMPORTANTES CONSEJOS GENERALES DE SEGURIDAD

1. La herramienta debe estar desenchufada cuando se cambien los accesorios.
2. Si se cala la herramienta, apáguela inmediatamente.
3. Compruebe periódicamente el apriete de su mandril tipo collet, especialmente durante un uso prolongado del mismo accesorio.

4. Después del uso, desconecte siempre la herramienta eléctrica.
5. No repare usted mismo la herramienta eléctrica.
6. No deje la herramienta desatendida mientras esté encendida.
7. No utilice ni guarde la herramienta en lugares húmedos o mojados.

CONSEJOS ÚTILES

1. Su herramienta rotativa se calentará tras un uso prolongado, por lo que deberá apagarla y dejar que se enfríe.
2. Para garantizar un funcionamiento correcto, el husillo debe engrasarse periódicamente.
3. No ejerza demasiada presión radial sobre las puntas accesorias durante el pulido, la limpieza, el lijado o el amolado. Si lo hace, someterá el husillo a tensión y afectará negativamente a la precisión de la herramienta.
4. Trabaje siempre con tacto para no impedir la eficacia de la multiherramienta.
5. Al taladrar metal, marque siempre primero el punto de taladrado con un punzón central, para que su herramienta rotativa no resbale.
6. Asegúrese siempre de que existe el máximo contacto entre el eje del accesorio y el mandril tipo collet.
7. Adapte la velocidad de la herramienta al trabajo que vaya a realizar, por ejemplo, baja velocidad para pulir y limpiar y alta velocidad para grabar

COLOCACIÓN DE ACCESORIOS EN LA HERRAMIENTA

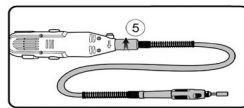
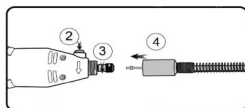
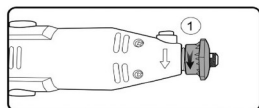
Primero, apague siempre la herramienta. Mantenga pulsado el botón de bloqueo situado en la parte delantera de la herramienta y afloje el mandril tipo collet (en sentido antihorario). Inserte el collet (collar) que coincida con el tamaño del eje del accesorio que vaya a utilizar. Coloque la tuerca del collet sobre el collet y, a continuación, inserte el eje del accesorio en el mandril asegurando el máximo contacto del eje. A continuación, apriete la tuerca del collet. (NO UTILICE ALICATES).

MONTAJE DEL FLEXYDRIVE

Retire la tuerca anular delantera de la herramienta girándola en sentido antihorario. Desenrosque parcialmente la tuerca anular de bloqueo del husillo. Extraiga parcialmente el cable de transmisión interno del flexydrive. Introduzca el cable de transmisión del flexydrive en el husillo de la herramienta, empujándolo al máximo. Mantenga presionado el botón de bloqueo del husillo y enrosque la tuerca anular de bloqueo del husillo, girándola en sentido horario. Apriete con la llave proporcionada para este propósito. Enrosque el extremo roscado del flexydrive en el cuerpo de la herramienta y apriételo, enroscando en sentido horario.

CAMBIO DE INSERTO Y ACCESORIOS EN EL FLEXYDRIVE

Para cambiar el inserto o montar accesorios en el flexydrive, siga el mismo procedimiento general para el cambio de inserto y para el montaje de accesorios en el complemento. Para bloquear el husillo, gírelo hasta que el orificio del eje esté alineado con el orificio del mango del flexydrive. Inserte una broca de 1/8" en los orificios alineados para bloquear el eje.



MONTAJE DEL SOPORTE DE BANCO

Siempre es aconsejable utilizar el soporte de banco cuando se utiliza el flexydrive. Afloje el tornillo de apriete de la mordaza hasta que la abertura sea más ancha que el grosor de la superficie del banco en el que se fijará la mordaza. Coloque la mordaza en el borde del banco de trabajo y apriete el tornillo hasta que la mordaza quede bien fijada al banco. Atornille el soporte telescópico al cuerpo de la mordaza y extráigalo hasta la longitud deseada. Cuelgue la herramienta por su anilla (situada en la parte trasera del mango) en el gancho del soporte telescópico. La mordaza puede fijarse al banco de trabajo de forma permanente y estable mediante dos tornillos roscados.



Los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse con la basura doméstica. De acuerdo con la norma europea 2012/19/UE para la eliminación de equipos eléctricos (RAEE), debe llevarse a la planta local de recogida de residuos para su reciclaje.

FOLHETO DE INSTRUÇÕES PARA MINI REBARBADORA COM VELOCIDADE VARIÁVEL

Obrigado por adquirir este kit Mini Rebarbadora. Leia estas instruções cuidadosamente antes de utilizar o produto.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensões disponíveis	230V, 50Hz
Classificação de amperagem	135W
Velocidade sem carga	10 000 - 32 000 rpm
Capacidade do mandril de pinça	máx. 3,2 mm



IMPORTANTE! - Instruções de segurança para todas as ferramentas



ADVERTÊNCIA: Ao utilizar ferramentas elétricas, deve-se sempre tomar importantes precauções de segurança a fim de reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais.

LEIA ATENTAMENTE O SEGUINTE:

1. MANTENHA A ZONA DE TRABALHO LIMPA. Bancadas e zonas de trabalho desorganizadas convidam a lesões.
2. CONSIDERE O AMBIENTE DA ZONA DE TRABALHO. Não utilize ferramentas elétricas em locais húmidos ou molhados. Não exponha as ferramentas elétricas à chuva. Mantenha as zonas de trabalho bem iluminadas.
3. PROTEJA-SE CONTRA CHOQUES ELÉTRICOS. Previnha o contacto do corpo com superfícies aterradas. Ex: Radiadores, tubos, caixas frigoríficas.
4. MANTENHA AS CRIANÇAS AFASTADAS. Todos os visitantes devem ficar afastados da zona de trabalho. Não permita que os visitantes entrem em contacto com a ferramenta ou o cabo de extensão.
5. GUARDE AS FERRAMENTAS OCIOSAS. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser armazenadas num local seco, fora do alcance das crianças.
6. NÃO FORCE A FERRAMENTA. Esta realizará o trabalho de melhor forma e de maneira mais segura à velocidade para a qual foi concebida.
7. UTILIZE A FERRAMENTA CERTA. Não force uma pequena ferramenta a fazer o trabalho de uma ferramenta elétrica para trabalhos pesados. Não utilize a ferramenta para qualquer fim a que não se destina.
8. USE VESTUÁRIO ADEQUADO. Não use roupa solta ou joias, já que podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se o uso de luvas e calçado antiderrapante ao trabalhar em espaços exteriores. Use uma touca de proteção dos cabelos para conter o cabelo comprido.
9. USE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também máscaras faciais e antipó para proteção contra o pó.
10. NÃO FAÇA UM USO ABUSIVO DO CABO. Nunca transporte a ferramenta pelo cabo ou puxe o cabo para desligar a ferramenta. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo ou objetos afiados.
11. FAÇA O SEU TRABALHO EM SEGURANÇA. Utilize grampos ou um torno para manter a sua peça em posição. É muito mais seguro do que utilizar a mão e deixa ambas as mãos livres para manusear a ferramenta.
12. NÃO ULTRAPASSE OS LIMITES. Mantenha sempre uma posição correta e o equilíbrio.

13. **CONSERVE AS FERRAMENTAS COM CUIDADO.** Mantenha as ferramentas limpas para um melhor e mais seguro desempenho. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Mantenha as mãos limpas, secas e sem óleo ou massa lubrificante.
14. **DESLIGUE AS FERRAMENTAS.** Quando não estiverem a ser utilizadas, antes da manutenção e ao mudar quaisquer acessórios.
15. **RETIRE CHAVES DE AJUSTE E CHAVES INGLESAS.** Crie o hábito de verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.
16. **EVITE UM ARRANQUE IMPREVISTO.** Não carregue uma ferramenta ligada à tomada com o seu dedo no interruptor. Certifique-se de que o interruptor está desligado ao ligar a ficha.
17. **CABOS DE EXTENSÃO EXTERIOR.** Quando a ferramenta é utilizada no exterior, utilizar apenas cabos de extensão destinados a uso exterior e assim marcados.
18. **MANTENHA-SE ALERTA.** Preste atenção no que está a fazer. Use o bom senso. Não manuseie a ferramenta quando estiver cansado.
19. **VERIFIQUE AS PEÇAS DANIFICADAS.** Antes de utilizar a ferramenta, um anteparo ou qualquer outra peça danificada, estas devem ser cuidadosamente verificadas para garantir que a ferramenta desempenhará corretamente a função pretendida. Verifique o alinhamento das peças móveis, a vinculação das peças móveis, a rotura das peças, a montagem e quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta.
20. **NÃO UTILIZE** ferramentas elétricas portáteis perto de líquidos inflamáveis ou em atmosferas gasosas ou explosivas. Os motores nestas ferramentas normalmente faíscam, e as faíscas podem incendiar os fumos.

UTILIZAÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS MULTIFUNCIONAL

Esta ferramenta rotativa pode ser utilizada para furar, retificar, lixar e polir, bem como talhar, cortar e remover ferrugem em espaços apertados ou em locais inacessíveis. A ferramenta pode ser utilizada na maioria dos metais, vidro, madeira e cerâmica. Para o melhor desempenho e resultados, mantenha a velocidade o mais uniforme possível sem exercer demasiada pressão. Como orientação, utilize a ferramenta a baixa velocidade para todos os acessórios grandes, como o polimento, por exemplo, e a alta velocidade para acessórios mais pequenos, como os utilizados para talhar. Para retificar e talhar, segure a ferramenta como se fosse uma caneta.

ARRANQUE DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS MULTIFUNCIONAL

Nunca ligue ou pare a ferramenta se o acessório estiver em contacto com a peça a ser trabalhada. Segure-a firmemente e prima o interruptor ON/OFF. A ferramenta funcionará continuamente até que o interruptor seja colocado na posição OFF. A velocidade pode ser ajustada enquanto a ferramenta está a funcionar.

AJUSTE DA VELOCIDADE

A ferramenta elétrica multifuncional está equipada com controlo de velocidade. Não altere a velocidade enquanto a ferramenta estiver a funcionar. O interruptor de velocidade está localizado na parte de trás da ferramenta. Rode-o para aumentar ou reduzir a velocidade. Utilize a ferramenta a baixa velocidade para operações de polimento e similares, mas utilize uma velocidade mais alta para ações de perfuração ou corte.

IMPORTANTES DICAS DE SEGURANÇA GERAL!

1. A ferramenta deve ser desligada da tomada ao trocar de acessórios.
2. Se parar a ferramenta, desligue-a imediatamente.

3. Verifique periodicamente o aperto do seu mandril de pinça, especialmente durante a utilização prolongada do mesmo acessório.
4. Após a utilização, desligue sempre a sua ferramenta elétrica.
5. Não efetue a reparação da ferramenta elétrica por conta própria.
6. Não deixe a sua ferramenta desacompanhada enquanto estiver ligada.
7. Não utilize ou guarde a sua ferramenta em condições húmidas ou molhadas.

DICAS E SUGESTÕES ÚTEIS

1. A sua ferramenta rotativa aquecerá após utilização prolongada e por isso deve ser desligada e deixada arrefecer.
2. Para assegurar um bom funcionamento, o fuso deve ser oleado periodicamente.
3. Não aplique demasiada pressão radial às ponteiras acessórias durante o polimento, limpeza, lixagem ou retificação. Ao fazer isto, irá colocar uma tensão sobre o fuso e afetar negativamente a precisão da ferramenta.
4. Trabalhe sempre com um toque sensível de modo a não impedir a eficiência da sua mini-ferramenta.
5. Ao perfurar metal, marque sempre primeiro o ponto de perfuração com uma punção central, para que a sua ferramenta rotativa não deslize.
6. Certifique-se sempre de que tem o máximo contacto entre o eixo acessório e o mandril de pinça.
7. Varie a velocidade da ferramenta para o trabalho em mãos, por exemplo, baixa velocidade para polimento e limpeza e alta velocidade para entalhe

COLOCAÇÃO DE ACESSÓRIOS NA FERRAMENTA

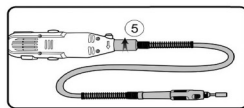
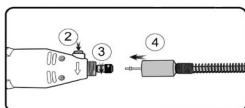
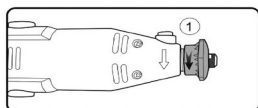
Desligue sempre a ferramenta primeiro. Segure o botão de bloqueio na parte da frente da ferramenta e desprenda o mandril da pinça (no sentido anti-horário). Introduza a pinça que corresponda ao tamanho do eixo do acessório a ser utilizado. Coloque a porca da pinça sobre a pinça e depois introduza o eixo acessório no mandril da pinça assegurando o máximo contacto com o eixo. A seguir, aperte a porca da pinça. (NÃO utilize ALICATE).

MONTAGEM DO FLEXYDRIVE

Retire a porca de anel frontal da ferramenta rodando no sentido anti-horário. Desaparafuse parcialmente a porca do anel de bloqueio do fuso. Extraia parcialmente o cabo de transmissão interno do flexydrive. Introduza o cabo de transmissão flexydrive no fuso da ferramenta, empurrando-o na medida do possível. Mantenha o botão de bloqueio do fuso premido e aparafuse a porca do anel de bloqueio do fuso, rodando-o no sentido horário. Aperte utilizando a chave fornecida para o efeito. Aparafuse a extremidade roscada do flexydrive no corpo da ferramenta e aperte, aparafusando no sentido horário

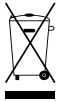
TROCA DA INSERÇÃO E DOS ACESSÓRIOS NO FLEXYDRIVE

Para trocar a inserção ou instalar acessórios no flexydrive, siga o mesmo procedimento geral de troca de inserção e de montagem de acessórios no encaixe. Para bloquear o fuso, rode-o até que o orifício no eixo esteja em linha com o orifício no punho do flexydrive. Introduza uma broca de 1/8" nos orifícios alinhados para bloquear o eixo.



MONTAGEM DO SUPORTE DE BANCADA

É sempre aconselhável empregar o suporte de bancada quando se utiliza o flexydrive. Desaperte o parafuso de aperto do torno até que a abertura seja mais larga do que a espessura do tampo da bancada em que o torno será colocado. Coloque o torno na borda da bancada, depois aperte o parafuso até o torno estar bem fixado na bancada. Aparafuse o suporte telescópico no corpo do torno e puxe para fora até ao comprimento necessário. Pendure a ferramenta pelo seu anel (localizado na parte traseira do punho) no gancho do suporte telescópico. O torno pode ser encaixado à bancada de forma permanente e estável, utilizando dois parafusos roscados.



Não descarte produtos elétricos juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a norma europeia 2012/19/UE para a eliminação de equipamento elétrico (REEE), este deve ser levado para a estação local de recolha de resíduos e entregue para reciclagem.

INSTRUCTION LEAFLET FOR VARIABLE-SPEED MINI GRINDER

Thank you for buying this Mini Grinder kit. Please read these instructions carefully before using the product.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Available Voltages	230V, 50Hz
Amperage rating	135W
No Load Speed	10,000 - 32,000 rpm
Collet chuck capacity	max 3.2mm

**IMPORTANT! – Safety Instructions for all tools**

WARNING: When using electric power tools, important safety precautions must always be adhered to in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY:

1. **KEEP THE WORK AREA CLEAN.** Untidy benches and work areas invite injuries.
2. **CONSIDER THE WORK AREA ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations. Do not expose power tools to rain. Keep work areas well lit.
3. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. Eg. Radiators, pipes, refrigerator enclosures.
4. **KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors must be kept away from the work area. Do not let visitors come into contact with the tool or extension cord.
5. **STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools must be stored in a dry place, out of reach of children.
6. **DO NOT FORCE THE TOOL.** It will do the job in hand better and safer at the rate for which it was intended.
7. **USE THE RIGHT TOOL.** Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty power tool. Do not use the tool for any purpose for which it is not intended.
8. **DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear a protective head covering to contain long hair.
9. **USE SAFETY GLASSES.** Also use face and dust masks to guard against dust.
10. **DO NOT ABUSE THE CORD.** Never carry the tool by the cord or pull the cord to disconnect the tool. Keep the cord away from heat, oil or sharp objects.
11. **SECURE YOUR WORK.** Use clamps or a vice to hold your workpiece in position. It is much safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
12. **DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
13. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools clean for better and safer performance. Follow instructions for lubrication and changing accessories. Keep hands dry, clean and free from oil and grease.
14. **DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing and when changing any accessories.
15. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Get into the habit of checking that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
16. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Do not carry a plugged-in tool with your finger on the switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
17. **OUTDOOR EXTENSION CORDS.** When the tool is used outdoors, only use extension cords intended for use outdoors and so marked.

18. **STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
19. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before using the tool, a guard or any other part that is damaged, these must be carefully checked to ensure that the tool will perform the intended function properly. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect the tool's operation.
20. **DO NOT OPERATE** portable electric tools near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and the sparks may ignite fumes.

MULTIFUNCTION POWER TOOL USE

This rotary tool can be used for drilling, grinding, sanding and polishing, as well as engraving, cutting and removing rust in tight spaces or inaccessible places. The tool can be used on most metals, glass, wood and ceramics. For the best performance and results, keep the speed as even as possible without exercising too much pressure. As a guideline, use the tool at low speed for all large accessories, such as polishing for example, and at high speed for smaller accessories such as those used for engraving. For grinding and engraving, hold the tool as if it were a pen.

MULTIFUNCTION POWER TOOL START-UP

Never start up or stop the tool if the accessory is in contact with the piece to be worked on. Hold it firmly and press the ON/OFF switch. The tool will run continuously until the switch is turned to the OFF position. The speed can be adjusted while the tool is running.

SPEED ADJUSTMENT

The multifunction power tool is equipped with speed control. Do not change the speed while the tool is working. The speed switch is located on the rear of the tool. Turn it to increase or reduce speed. Use the tool at low speed for polishing and similar operations, but use higher speed for drilling or cutting actions.

IMPORTANT GENERAL SAFETY TIPS!

1. The Tool should be unplugged when changing accessories.
2. If you stall the tool, switch it off immediately.
3. Periodically check the tightness of your collet chuck, especially during prolonged use of the same accessory.
4. After use, always disconnect your power tool.
5. Do not undertake repair of the power tool yourself.
6. Do not leave your tool unattended while switched on.
7. Do not use or store your tool in damp or wet conditions.

USEFUL HINTS & TIPS

1. Your rotary tool will become warm after prolonged use and so must be switched off and allowed to cool down.
2. To ensure smooth running, the spindle should be oiled periodically.
3. Do not apply too much radial pressure to the accessory bits while polishing, cleaning, sanding or grinding. By doing this you will put a strain on the spindle and adversely affect the precision of the tool.
4. Always work with a sensitive touch so as not to impede the efficiency of your mini tool.
5. When drilling metal, always mark the drilling point with a centre punch first, so that your rotary tool does not slip.

6. Always ensure that you have maximum contact between the accessory shaft and the collet chuck.
7. Vary the speed on the tool for the work in hand, eg. low speed for polishing & cleaning and high speed for engraving

PLACING ACCESSORIES INTO THE TOOL

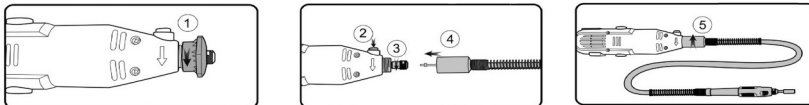
Always switch the tool off first. Hold the locking button at the front of the tool down and undo the collet chuck (anti-clockwise). Insert the collet that matches the shaft size of the accessory to be used. Place the collet nut over the collet and then insert the accessory shaft into the collet chuck ensuring maximum shaft contact. Next, tighten up the collet nut. (DO NOT USE PLIERS).

FLEXYDRIVE ASSEMBLY

Remove the front ring nut from the tool by turning in an anti-clockwise direction. Partially unscrew the blocking ring nut from the spindle. Partially extract the internal transmission cable from the flexydrive. Insert the flexydrive transmission cable into the spindle of the tool, pushing it in as far as possible. Keep the spindle block button pressed in and screw the spindle blocking ring nut, turning it in a clockwise direction. Tighten using the spanner provided for this purpose. Screw the threaded end of the flexydrive onto the body of the tool and tighten, screwing in a clockwise direction


CHANGING THE INSERT AND ACCESSORIES ON THE FLEXYDRIVE

To change the insert or to install accessories on the flexydrive, follow the same general procedure for insert change and for accessory assembly on the attachment. To block the spindle, turn it until the hole in the shaft is in line with the hole on the handle of the flexydrive. Insert a 1/8" drill bit in the aligned holes to block the shaft.



BENCH SUPPORT ASSEMBLY

It is always advisable to use the bench support when using the flexydrive. Loosen the tightening screw on the vice until the opening is wider than the thickness of the bench top on which the vice will be attached. Set the vice on the edge of the bench top, then tighten the screw until the vice is well fixed on the bench top. Screw the telescopic support onto the body of the vice and pull out to the required length. Hang the tool by its ring (located on the rear part of the handle) on the hook on the telescopic support. The vice can be attached to the bench top in a permanent, stable manner using two threaded screws.

 Do not dispose electric products in the household waste. According to the European standard 2012/19/EU for the disposing of electrical equipment (WEEE), it should be taken to your local waste collection station for recycling.

WOLFPACK

FICHE D'INSTRUCTION POUR LE MINI-BROYEUR À VITESSE VARIABLE

Merci d'avoir acheté ce kit Mini-broyeur. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tensions disponibles	230 V, 50 Hz
Intensité nominale	135 W
Vitesse à vide	10 000 - 32 000 tr/min
Capacité du mandrin à pinces de serrage	max 3,2 mm



IMPORTANT ! - Instructions de sécurité pour tous les outils



ATTENTION : Lors de l'utilisation d'outils électriques, d'importantes précautions de sécurité doivent toujours être respectées afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE QUI SUIT :

1. MAINTENIR LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE. Les bancs et les zones de travail mal rangés peuvent augmenter le risque de blessure.
2. PRENDRE EN COMPTE L'ENVIRONNEMENT DU LIEU DE TRAVAIL. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie. Maintenir la zone de travail bien éclairée.
3. SE PROTÉGER CONTRE LES ÉLECTROCUTIONS. Éviter tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre. Par exemple : radiateurs, tuyaux, enceintes de réfrigérateurs.
4. TENIR LES ENFANTS À L'ÉCART. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de la zone de travail. Ne pas laisser les visiteurs entrer en contact avec l'outil ou la rallonge.
5. STOCKER LES OUTILS INUTILISÉS. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, hors de portée des enfants.
6. NE PAS FORCER L'APPAREIL. Il travaillera mieux, et de manière plus sécurisée, au rythme pour lequel il a été conçu.
7. UTILISER LE BON OUTIL. Ne pas forcer un petit outil à faire le travail d'un outil électrique puissant. Ne pas utiliser l'outil à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.
8. PORTER UNE TENUE APPROPRIÉE. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils peuvent être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants et des chaussures antidérapantes pour travailler en extérieur. Veuillez, le cas échéant, porter un casque pour couvrir et retenir les cheveux longs.
9. UTILISER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Utiliser également des masques faciaux et des masques anti-poussière pour se protéger de la poussière.
10. NE PAS TIRER SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION. Ne jamais porter l'outil par le câble ou tirer sur le câble pour débrancher l'outil. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
11. SÉCURISER VOTRE TRAVAIL. Utiliser des pinces ou un étau pour maintenir la pièce en position. C'est plus sûr que d'utiliser la main et cela libère les deux mains pour faire fonctionner l'outil.
12. NE PAS SE PENCHER EXCESSIVEMENT. Gardez un bon équilibre et une position stable à tout moment.
13. ENTRETENIR LES OUTILS AVEC SOIN. maintenir les outils propres pour une meilleure performance et une plus grande sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le

remplacement des accessoires. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

14. **OUTILS DE DÉCONNEXION.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien et lors du changement d'accessoires.
15. **RETIRER LES CLÉS DE RÉGLAGE ET LES CLÉS À MOLETTE.** Prendre l'habitude de vérifier que les clés et les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.
16. **ÉVITER UN DÉMARRAGE INVOLONTAIRE.** Ne pas transporter un outil branché avec un doigt sur l'interrupteur. Veillez à ce que l'interrupteur soit éteint lors du branchement.
17. **RALLONGES EXTÉRIEURES.** Lorsque l'outil est utilisé à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues pour une utilisation à l'extérieur et marquées comme telles.
18. **RESTER ATTENTIF.** Faire attention à ce qui est fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue.
19. **VÉRIFIER LES PIÈCES ENDOMMAGÉES.** Avant d'utiliser l'outil, un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être soigneusement vérifié afin de s'assurer que l'outil remplira correctement la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le blocage des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil.
20. **NE PAS UTILISER** d'outils électriques portables à proximité de liquides inflammables ou dans des atmosphères gazeuses ou explosives. Les moteurs de ces outils produisent normalement des étincelles qui peuvent enflammer les fumées.

UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES MULTIFONCTIONS

Cet outil rotatif peut être utilisé pour percer, meuler, poncer et polir, ainsi que pour graver, couper et enlever la rouille dans les espaces restreints ou les endroits inaccessibles. L'outil peut être utilisé sur la plupart des métaux, le verre, le bois et la céramique. Pour obtenir les meilleures performances et les meilleurs résultats, maintenir une vitesse aussi régulière que possible sans exercer une pression trop forte. À titre indicatif, utiliser l'outil à basse vitesse pour tous les accessoires de grande taille, comme le polissage par exemple, et à haute vitesse pour les accessoires plus petits comme ceux utilisés pour la gravure. Pour le meulage et la gravure, tenir l'outil comme s'il s'agissait d'un stylo.

DÉMARRAGE DE L'OUTIL MULTIFONCTION

Ne jamais mettre en marche ou arrêter l'outil si l'accessoire est en contact avec la pièce à usiner. Le tenir fermement et appuyer sur l'interrupteur ON/OFF. L'outil fonctionnera en continu jusqu'à ce que l'interrupteur soit mis en position OFF. La vitesse peut être réglée pendant que l'outil fonctionne.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

L'outil multifonction est équipé d'un régulateur de vitesse. Ne pas modifier la vitesse pendant que l'outil fonctionne. Le commutateur de vitesse est situé à l'arrière de l'outil. Le faire tourner pour augmenter ou réduire la vitesse. Utiliser l'outil à faible vitesse pour le polissage et les opérations similaires, mais utiliser une vitesse plus élevée pour les opérations de perçage ou de coupe.

CONSEILS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ IMPORTANTS !

1. L'outil doit être débranché lors du changement d'accessoires.
2. Si l'outil se bloque, l'éteindre immédiatement.
3. Vérifier périodiquement le serrage de votre pince de serrage, en particulier lors d'une utilisation prolongée du même accessoire.

4. Après utilisation, toujours débrancher l'outil électrique.
5. Ne pas entreprendre soi-même la réparation de l'outil électrique.
6. Ne pas laisser l'outil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
7. Ne pas utiliser ni ranger l'outil dans des conditions humides ou mouillées.

TRUCS ET ASTUCES UTILES

1. L'outil rotatif devient chaud après une utilisation prolongée et doit donc être éteint et laissé à refroidir.
2. Pour assurer un bon fonctionnement, la broche doit être huilée périodiquement.
3. Ne pas appliquer de pression radiale trop importante sur les embouts accessoires lors du polissage, du nettoyage, du ponçage ou du meulage. Cela pourrait solliciter la broche et affecter la précision de l'outil.
4. Toujours travailler avec soin pour ne pas entraver l'efficacité de votre mini outil.
5. Lors du perçage de métal, toujours commencer par marquer le point de perçage à l'aide d'un poinçon central, afin que votre outil rotatif ne glisse pas.
6. Veillez toujours à ce que le contact entre l'arbre de l'accessoire et la pince de serrage soit maximal.
7. Varier la vitesse de l'outil en fonction du travail à effectuer, par exemple une vitesse faible pour le polissage et le nettoyage et une vitesse élevée pour la gravure

PLACER LES ACCESSOIRES DANS L'OUTIL

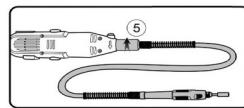
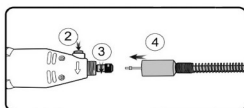
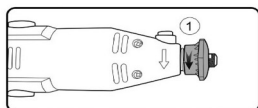
Toujours commencer par éteindre l'outil. Maintenir le bouton de verrouillage à l'avant de l'outil vers le bas et défaire la pince de serrage (dans le sens anti-horaire). Insérer la pince de serrage correspondant à la taille de l'arbre de l'accessoire à utiliser. Placer l'écrou de la pince de serrage sur la pince, puis insérer l'arbre de l'accessoire dans la pince de serrage en veillant à ce que l'arbre soit le plus possible en contact avec la pince. Ensuite, serrer l'écrou de la pince de serrage. (NE PAS UTILISER DE PINCES).

ASSEMBLAGE FLEXYDRIVE

Retirer l'écrou de la bague avant de l'outil en le tournant dans le sens anti-horaire. Dévisser partiellement l'écrou de la bague de blocage de la broche. Extraire partiellement le câble de transmission interne du flexydrive. Insérer le câble de transmission flexydrive dans la broche de l'outil, en le poussant aussi loin que possible. Maintenir le bouton de blocage de la broche enfoncé et visser l'écrou de la bague de blocage de la broche en le tournant dans le sens horaire. Serrer à l'aide de la clé prévue à cet effet. Visser l'extrémité filetée du flexydrive sur le corps de l'outil et serrer, dans le sens horaire

CHANGEMENT D'INSERT ET D'ACCESSOIRES SUR LE FLEXYDRIVE

Pour changer l'insert ou installer des accessoires sur le flexydrive, suivre la même procédure générale de changement d'insert et d'assemblage d'accessoires sur l'accessoire. Pour bloquer la broche, la faire tourner jusqu'à ce que le trou de l'arbre soit aligné avec le trou de la poignée du flexydrive. Insérer un foret de 1/8» dans les trous alignés pour bloquer l'arbre.



ASSEMBLAGE DU SUPPORT DE BANC

Il est toujours conseillé d'utiliser le support de banc lors de l'utilisation du flexydrive. Desserrer la vis de serrage de l'étau jusqu'à ce que l'ouverture soit plus large que l'épaisseur du plan de travail sur lequel l'étau sera fixé. Placer l'étau sur le bord de la table, puis serrer la vis jusqu'à ce que l'étau soit bien fixé sur la table. Visser le support télescopique sur le corps de l'étau et le tirer à la longueur voulue. Accrocher l'outil par son anneau (situé sur la partie arrière du manche) au crochet du support télescopique. L'étau peut être fixé sur le plan de travail de manière permanente et stable à l'aide de deux vis filetées.



Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères. Conformément à la norme européenne 2012/19/EU (WEEE) relative à la mise au rebut des appareils électriques, vous devez le confier à votre centre local de collecte des déchets pour recyclage.

FOGLIO DI ISTRUZIONI PER LA MINI SMERIGLIATRICE A VELOCITÀ VARIABILE

Grazie per aver acquistato questo kit Mini Smerigliatrice. Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensioni disponibili	230V, 50Hz
Amperaggio nominale	135W
Velocità a vuoto	10.000 - 32.000 giri/min
Capacità mandrino a pinza	max 3,2 mm

**IMPORTANTE! - Istruzioni di sicurezza per tutti gli utensili**

AVVERTENZA: Quando si utilizzano elettrostrumenti, è necessario osservare sempre importanti precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

LEGGERE ATTENTAMENTE QUANTO SEGUE:

1. MANTENERE PULITA L'AREA DI LAVORO. Banchi e aree di lavoro disordinate favoriscono gli infortuni.
2. CONSIDERARE L'AMBIENTE DI LAVORO. Non utilizzare gli elettrostrumenti in ambienti umidi o bagnati. Non esporre gli elettrostrumenti alla pioggia. Mantenere le aree di lavoro ben illuminate.
3. PROTEZIONE CONTRO LE SCOSSE ELETTRICHE. Evitare il contatto del corpo con le superfici messe a terra. Es. Radiatori, tubature, armadietti per frigoriferi.
4. TENERE LONTANI I BAMBINI. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Non lasciare che i visitatori entrino in contatto con l'utensile o la prolunga.
5. STOCCARE GLI UTENSILI SPENTI. Quando non vengono utilizzati, gli utensili devono essere conservati in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
6. NON FORZARE L'UTENSILE. Svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato concepito.
7. UTILIZZARE L'UTENSILE GIUSTO. Non forzate un piccolo utensile a fare il lavoro di un elettrostrumento pesante. Non utilizzare l'utensile per scopi non previsti.
8. VESTIRSI IN MODO ADEGUATO. Non indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di utilizzare guanti e calzature antiscivolo quando si lavora all'aperto. Indossare una protezione per i capelli lunghi.
9. UTILIZZARE OCCHIALI DI SICUREZZA. Utilizzare anche maschere facciali e antipolvere per proteggersi dalla polvere.
10. NON USARE IL CAVO IN MANIERA IMPROPRIA. Non trasportare mai l'utensile per il cavo e non tirare il cavo per scollegarlo. Tenere il cavo lontano da calore, olio e oggetti taglienti.
11. PROTEGGERE IL PROPRIO LAVORO. Utilizzare morsetti o una morsa per tenere il pezzo in posizione. È più sicuro che farlo con le mani e consente di avere entrambe le mani libere per azionare l'utensile.
12. NON SBILANCIARSI. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.
13. MANTENERE GLI UTENSILI CON CURA. Mantenete gli utensili puliti per ottenere prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Mantenere le mani asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

14. **SCOLLEGARE GLI UTENSILI.** Quando non è in uso, prima della manutenzione e quando si sostituiscono gli accessori.
15. **RIMUOVERE LE CHIAVI DI REGOLAZIONE E LE CHIAVI INGLESÌ.** Abituarsi a controllare che chiavi e chiavi di regolazione siano rimosse dall'utensile prima di accenderlo.
16. **EVITARE L'AVVIAMENTO INVOLONTARIO.** Non trasportare un utensile collegato tenendo il dito sull'interruttore. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si collega la spina.
17. **PROLUNGHE PER ESTERNI.** Quando l'utensile viene utilizzato all'aperto, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno e contrassegnate in tal modo.
18. **PRESTARE ATTENZIONE.** Fare attenzione a ciò che si fa. Usare il buon senso. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.
19. **CONTROLLARE CHE NON VI SIANO PARTI DANNEGGIATE.** Prima di utilizzare l'utensile, eventuali protezioni o altre parti danneggiate devono essere controllate attentamente per garantire che l'utensile svolga correttamente la funzione prevista. Verificare l'allineamento delle parti mobili, l'assenza di impedimenti, eventuali parti rotte, il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile.
20. **NON UTILIZZARE** elettroutensili portatili in prossimità di liquidi infiammabili o in atmosfere gassose o esplosive. I motori di questi utensili normalmente scintillano e le scintille possono innescare i fumi.

USO DI ELETTROUTENSILI MULTIFUNZIONE

Questo utensile rotante può essere utilizzato per forare, smerigliare, levigare e lucidare, nonché per incidere, tagliare e rimuovere la ruggine in spazi ristretti o inaccessibili. L'utensile può essere utilizzato sulla maggior parte dei metalli, del vetro, del legno e della ceramica. Per ottenere prestazioni e risultati ottimali, mantenere la velocità il più possibile uniforme senza esercitare una pressione eccessiva. Come linea guida, utilizzare l'utensile a bassa velocità per tutti gli accessori di grandi dimensioni, come ad esempio la lucidatura, e ad alta velocità per gli accessori più piccoli, come quelli utilizzati per l'incisione. Per l'affilatura e l'incisione, tenere l'utensile come se fosse una penna.

AVVIAMENTO DELL'ELETTROUTENSILE MULTIFUNZIONE

Non avviare o arrestare mai l'utensile se l'accessorio è a contatto con il pezzo da lavorare. Impugnare saldamente e premere l'interruttore ON/OFF. L'utensile funziona ininterrottamente fino a quando l'interruttore non viene portato in posizione OFF. La velocità può essere regolata mentre l'utensile è in funzione.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

L'elettrotensile multifunzione è dotato di controllo della velocità. Non modificare la velocità mentre l'utensile è in funzione. L'interruttore di velocità si trova sul retro dell'utensile. Ruotarlo per aumentare o ridurre la velocità. Utilizzare l'utensile a bassa velocità per la lucidatura e operazioni simili, ma utilizzare una velocità superiore per le operazioni di foratura o taglio.

IMPORTANTI CONSIGLI DI SICUREZZA GENERALI!

L'utensile deve essere scollegato quando si sostituiscono gli accessori.

Se l'utensile si blocca, spegnerlo immediatamente.

Controllare periodicamente il serraggio del mandrino a pinza, soprattutto in caso di utilizzo prolungato dello stesso accessorio.

Dopo l'uso, scollegare sempre l'elettrotensile.

Non eseguire personalmente la riparazione dell'elettrotensile.

Non lasciare l'utensile incustodito mentre è acceso.

Non utilizzare o conservare l'utensile in condizioni di umidità o bagnato.

CONSIGLI E SUGGERIMENTI UTILI

Dopo un uso prolungato, l'utensile rotante si riscalda e deve essere spento e lasciato raffreddare.

Per garantire un funzionamento regolare, il mandrino deve essere oliato periodicamente.

Non esercitare una pressione radiale eccessiva sulle punte degli accessori durante la lucidatura, la pulizia, la levigatura o la rettifica. In questo modo, si esercita una pressione sul mandrino e si influisce negativamente sulla precisione dell'utensile.

Lavorare sempre con un tocco sensibile per non compromettere l'efficienza del miniutensile.

Quando si fora il metallo, segnare sempre il punto di foratura con un punzone centrale, per evitare che l'utensile rotante scivoli.

Assicurarsi sempre di avere il massimo contatto tra l'albero dell'accessorio e il mandrino della pinza.

Variare la velocità dell'utensile in base al lavoro da svolgere, ad esempio bassa velocità per la lucidatura e la pulizia e alta velocità per l'incisione

INSERIRE GLI ACCESSORI NELL'UTENSILE

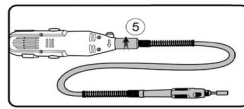
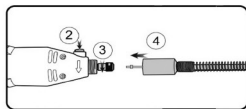
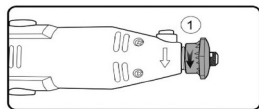
Spegnere sempre prima l'utensile. Tenere premuto il pulsante di blocco sulla parte anteriore dell'utensile e allentare il mandrino a pinza (in senso antiorario). Inserire la pinza di serraggio corrispondente alla dimensione dell'albero dell'accessorio da utilizzare. Posizionare il dado della pinza sulla pinza, quindi inserire l'albero accessorio nel mandrino della pinza assicurando il massimo contatto con l'albero. Quindi, serrare il dado della pinza. (NON UTILIZZARE PINZE).

GRUPPO FLEXYDRIVE

Rimuovere la ghiera anteriore dall'utensile ruotando in senso antiorario. Svitare parzialmente la ghiera di bloccaggio dal mandrino. Estrarre parzialmente il cavo di trasmissione interno dal flexydrive. Inserire il cavo di trasmissione del flexydrive nel mandrino dell'utensile, spingendolo il più possibile. Tenere premuto il pulsante di blocco del mandrino e avvitare la ghiera di blocco del mandrino, ruotandola in senso orario. Serrare utilizzando l'apposita chiave. Avvitare l'estremità filettata del flexydrive sul corpo dell'utensile e stringere, avvitando in senso orario

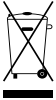
SOSTITUZIONE DELL'INSERTO E DEGLI ACCESSORI DEL FLEXYDRIVE

Per sostituire l'inserto o installare accessori sul flexydrive, seguire la stessa procedura generale per la sostituzione dell'inserto e per il montaggio degli accessori sull'apparecchio isolato. Per bloccare il mandrino, ruotarlo finché il foro dell'albero non è in linea con il foro sull'impugnatura del flexydrive. Inserire una punta da 1/8" nei fori allineati per bloccare l'albero.



GRUPPO DI SUPPORTO DA BANCO

È sempre consigliabile utilizzare il supporto da banco quando si utilizza il flexydrive. Allentare la vite di serraggio della morsa fino a quando l'apertura è più larga dello spessore del piano del banco su cui verrà fissata la morsa. Posizionare la morsa sul bordo del piano di lavoro, quindi stringere la vite finché la morsa non è ben fissata sul piano di lavoro. Avvitare il supporto telescopico sul corpo della morsa ed estrarlo fino alla lunghezza desiderata. Appendere l'utensile per l'anello (situato nella parte posteriore dell'impugnatura) al gancio del supporto telescopico. La morsa può essere fissata al piano del banco in modo stabile e permanente, utilizzando due viti filettate.



Non smaltire i prodotti elettrici nei rifiuti domestici. Secondo la norma europea 2012/19/UE per «lo smaltimento delle apparecchiature elettriche (RAEE), il prodotto deve essere portato alla» stazione di raccolta rifiuti locale e destinato al riciclaggio.

ANLEITUNGSBLATT FÜR MINI-SCHLEIFER MIT VARIABLEM DREHZAHL

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Mini Schleifer Kit entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Verfügbare Spannungen	230V, 50Hz
Stromstärke	135W
Leerlaufdrehzahl	10.000 - 32.000 U/min
Spannzangenfutter Kapazität	max 3,2mm



⚠ WICHTIG! - Sicherheitshinweise für alle Werkzeuge

⚠ WARNHINWEIS: Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen stets wichtige Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

BITTE LESEN SIE DAS FOLGENDE SORGFÄLTIG DURCH:

1. HALTEN SIE DEN ARBEITSBEREICH SAUBER. Unaufgeräumte Bänke und Arbeitsbereiche laden zu Verletzungen ein.
2. DIE UMGEBUNG DES ARBEITSBEREICHS BERÜCKSICHTIGEN. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Halten Sie die Arbeitsbereiche gut beleuchtet.
3. SCHUTZ VOR STROMSCHLAG. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen. Beispiel. Heizkörper, Rohre, Kühlschrankgehäuse.
4. KINDER FERNHALTEN. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Lassen Sie Besucher nicht mit dem Gerät oder dem Verlängerungskabel in Berührung kommen.
5. UNGENUTZTE WERKZEUGE AUFBEWAHREN. Wenn sie nicht benutzt werden, müssen die Werkzeuge an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. DAS GERÄT NICHT ÜBERLASTEN. Es wird die Aufgabe besser und sicherer in dem Tempo erledigen, für das es vorgesehen ist.
7. DAS RICHTIGE WERKZEUG VERWENDEN. Zwingen Sie ein kleines Werkzeug nicht dazu, die Aufgabe eines schweren Elektrowerkzeugs zu übernehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
8. DIE RICHTIGE KLEIDUNG TRAGEN. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck; sie könnten sich in beweglichen Teilen verfangen. Bei Arbeiten im Freien werden Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen. Tragen Sie einen Haarschutz, um langes Haar zu bedecken.
9. SCHUTZBRILLE TRAGEN. Verwenden Sie außerdem Gesichts- und Staubmasken zum Schutz vor Staub.
10. VERWENDEN SIE DAS KABEL NICHT UNSACHGEMÄSS. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie nicht am Kabel, um das Gerät abzutrennen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl oder scharfen Kanten fern.
11. SICHER SIE IHRE ARBEIT. Verwenden Sie Zwingen oder einen Schraubstock, um Ihr Werkstück in Position zu halten. Das ist sicherer als mit der Hand und man hat beide Hände frei, um das Gerät zu bedienen.

12. VERMEIDEN SIE ANSTRENGUNGEN. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und auf ein sicheres Gleichgewicht.
13. PFLEGEN SIE DIE WERKZEUGE MIT SORGFALT. Halten Sie die Werkzeuge sauber, damit sie besser und sicherer funktionieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmie- ren und Wechseln des Zubehörs. Halten Sie die Hände trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
14. WERKZEUGE TRENNEN. Bei Nichtgebrauch, vor Wartungsarbeiten und beim Austausch von Zubehör.
15. EINSTELLSCHLÜSSEL UND SCHRAUBENSCHLÜSSEL ENTFERNEN. Gewöhnen Sie sich an, vor dem Einschalten zu prüfen, ob Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werk- zeug entfernt sind.
16. UNBEABSICHTIGTES STARTEN VERMEIDEN. Halten Sie ein eingestecktes Werkzeug nicht mit dem Finger am Schalter. Achten Sie darauf, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.
17. VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR DEN AUSSENBEREICH. Wenn das Gerät im Freien verwendet wird, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.
18. WACHSAM BLEIBEN. Passen Sie auf, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Men- schenverstand. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind.
19. BESCHÄDIGTE TEILE ÜBERPRÜFEN. Bevor Sie das Werkzeug, eine Schutzvorrichtung oder ein anderes beschädigtes Teil verwenden, müssen diese sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass das Werkzeug die vorgesehene Funktion ordnungsgemäß erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung der beweglichen Teile, das Verklemmen der beweglichen Teile, den Bruch von Teilen, die Montage und jeden anderen Zustand, der den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnte.
20. BETREIBEN Sie tragbare Elektrowerkzeuge NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssig- keiten oder in gasförmigen oder explosiven Umgebungen. Die Motoren dieser Werkzeuge sprühen normalerweise Funken, und diese Funken können Dämpfe entzünden.

EINSATZ VON MULTIFUNKTIONS-ELEKTROWERKZEUGEN

Dieses rotierende Werkzeug kann zum Bohren, Schleifen, Schleifen und Polieren sowie zum Gravieren, Schneiden und Entfernen von Rost an engen oder unzugänglichen Stellen verwen- det werden. Das Werkzeug kann für die meisten Metalle, Glas, Holz und Keramik verwendet werden. Die beste Leistung und die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Geschwin- digkeit so gleichmäßig wie möglich halten, ohne zu viel Druck auszuüben. Als Richtlinie gilt, dass Sie das Werkzeug mit niedriger Geschwindigkeit für alle großen Zubehörteile, wie z. B. zum Polieren, und mit hoher Geschwindigkeit für kleinere Zubehörteile, wie z. B. zum Gravie- ren, verwenden. Zum Schleifen und Gravieren halten Sie das Werkzeug wie einen Stift.

INBETRIEBNAHME VON MULTIFUNKTIONS-ELEKTROWERKZEUGEN

Starten oder stoppen Sie das Werkzeug niemals, wenn das Zubehörteil mit dem zu bearbeiten- den Werkstück in Kontakt ist. Halten Sie es fest und drücken Sie den EIN / AUS-Schalter. Das Gerät läuft ununterbrochen, bis der Schalter in die Position AUS gestellt wird. Die Geschwindig- keit kann bei laufendem Gerät eingestellt werden.

GESCHWINDIGKEITSEINSTELLUNG

Das Multifunktions-Elektrowerkzeug ist mit einer Geschwindigkeitsregelung ausgestattet. Ändern Sie die Geschwindigkeit nicht, während das Werkzeug arbeitet. Der Geschwindigkeits- schalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Drehen Sie ihn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen oder zu verringern. Verwenden Sie das Werkzeug bei niedriger Drehzahl für Polier-

und ähnliche Arbeiten, aber verwenden Sie eine höhere Drehzahl für Bohr- oder Schneidarbeiten.

WICHTIGE ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE!

1. Beim Wechsel des Zubehörs sollte das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
2. Wenn Sie das Gerät blockieren, schalten Sie es sofort aus.
3. Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz Ihres Spannfutters, insbesondere bei längerem Gebrauch desselben Zubehörs.
4. Trennen Sie Ihr Elektrowerkzeug nach Gebrauch immer vom Stromnetz.
5. Führen Sie die Reparatur des Elektrowerkzeugs nicht selbst durch.
6. Lassen Sie Ihr Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
7. Verwenden oder lagern Sie Ihr Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

NÜTZLICHE HINWEISE UND TIPPS

1. Nach längerem Gebrauch erwärmt sich Ihr Drehgerät und muss daher ausgeschaltet und abgekühlt werden.
2. Um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte die Spindel regelmäßig geölt werden.
3. Üben Sie beim Polieren, Reinigen, Schleifen oder Schleifen nicht zu viel radialen Druck auf die Zubehörteile aus. Dadurch wird die Spindel belastet und die Präzision des Werkzeugs beeinträchtigt.
4. Arbeiten Sie immer mit Fingerspitzengefühl, um die Effizienz Ihres Miniwerkzeugs nicht zu beeinträchtigen.
5. Markieren Sie beim Bohren von Metall immer zuerst den Bohrpunkt mit einem Körner, damit Ihr Drehwerkzeug nicht verrutscht.
6. Achten Sie immer darauf, dass Sie maximalen Kontakt zwischen dem Zubehörschaft und der Spannzange haben.
7. Variieren Sie die Geschwindigkeit des Werkzeugs entsprechend der jeweiligen Arbeit, z. B. niedrige Geschwindigkeit zum Polieren und Reinigen und hohe Geschwindigkeit zum Gravieren

EINSETZEN VON ZUBEHÖR IN DAS GERÄT

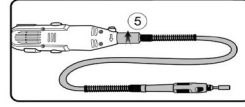
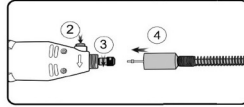
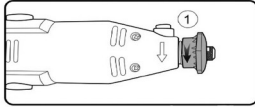
Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus. Halten Sie den Verriegelungsknopf an der Vorderseite des Werkzeugs gedrückt und lösen Sie die Spannzange (gegen den Uhrzeigersinn). Setzen Sie die Spannzange ein, die der Schaftgröße des zu verwendenden Zubehörs entspricht. Setzen Sie die Spannzangenmutter auf die Spannzange und führen Sie dann die Zubehörwelle in die Spannzange ein, wobei Sie darauf achten müssen, dass die Welle möglichst viel Kontakt hat. Ziehen Sie dann die Spannzangenmutter fest. (KEINE ZANGE VERWENDEN).

FLEXYDRIVE-BAUGRUPPE

Entfernen Sie die vordere Ringmutter vom Werkzeug, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen. Schrauben Sie die Blockieringmutter teilweise von der Spindel ab. Ziehen Sie das interne Übertragungskabel teilweise aus dem Flexydrive heraus. Führen Sie das Flexydrive-Übertragungskabel in die Spindel des Werkzeugs ein und schieben Sie es so weit wie möglich hinein. Halten Sie den Spindelblockierknopf gedrückt und schrauben Sie die Spindelblockieringmutter im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie sie mit dem dafür vorgesehenen Schraubenschlüssel fest. Schrauben Sie das Gewindeende des Flexydrive auf den Körper des Werkzeugs und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest

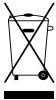
AUSWECHSELN DES EINSATZES UND DES ZUBEHÖRS AM FLEXYDRIVE

Um den Einsatz zu wechseln oder Zubehörteile am Flexydrive zu montieren, befolgen Sie das gleiche allgemeine Verfahren für den Wechsel des Einsatzes und für die Montage von Zubehörteilen am Anbaugerät. Um die Spindel zu blockieren, drehen Sie sie, bis das Loch in der Welle mit dem Loch am Griff des Flexydrive übereinstimmt. Setzen Sie einen 1/8"-Bohrer in die ausgerichteten Löcher ein, um die Welle zu blockieren.



MONTAGE DER BANKHALTERUNG

Es ist immer ratsam, die Bankstütze zu benutzen, wenn Sie den Flexydrive verwenden. Lösen Sie die Feststellschraube am Schraubstock, bis die Öffnung breiter als die Dicke der Tischplatte, auf der der Schraubstock befestigt werden soll. Setzen Sie den Schraubstock auf die Kante der Tischplatte und ziehen Sie die Schraube an, bis der Schraubstock fest auf der Tischplatte sitzt. Schrauben Sie die Teleskopstütze auf das Gehäuse des Schraubstocks und ziehen Sie sie auf die gewünschte Länge aus. Hängen Sie das Werkzeug an seinem Ring (am hinteren Teil des Griffs) an den Haken der Teleskopstütze. Der Schraubstock kann befestigt werden mit zwei Gewindeschrauben dauerhaft und stabil an der Tischplatte befestigen.



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der europäischen Norm 2012/19/EU für die Entsorgung elektrischer Geräte (WEEE) müssen diese zum Recycling bei Ihrer örtlichen Müllsammelstelle abgegeben werden.

CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

A FORGED TOOL S.A., distribuidor de productos WOLFPACK en Europa, declara que el artículo "Multiherramienta Rotativa 135W", modelo 07021560 (DM-135D), indicado en este manual de usuario, es conforme con las siguientes directivas europeas: (ver abajo)

CONTEÚDO DA DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A FORGED TOOL S.A., distribuidora de produtos WOLFPACK na Europa, declara que o artigo "Ferramenta Rotativ Multifunção 135W", modelo 07021560 (DM-135D) indicado neste manual do usuário, está em conformidade com as seguintes directivas europeias: (veja abaixo)

CONTENTS OF THE EC DECLARATION OF CONFORMITY

A FORGED TOOL S.A., distributor of WOLFPACK products in Europe, declares that the item "Rotary Tool Kit 135W", model 07021560 (DM-135D) indicated in this user manual is in conformity with the following European directives: (see below)

CONTENU DE LA DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

A FORGED TOOL S.A., distributeur des produits WOLFPACK en Europe, déclare que l'article Outil Rotatif Multifonction 135W, modèle 07021560 (DM-135D), indiqué dans ce manuel d'utilisation, est conforme aux directives européennes suivants: (voir ci-dessous)

CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

A FORGED TOOL S.A., distributore dei prodotti WOLFPACK in Europa, dichiara che l'articolo "Utensile Rotanti Multifunzione 135W", modello 07021560 (DM-135D), indicato in questo manuale utente, è conforme alle seguenti direttive europee: (vedi sotto)

INHALT DER EG/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

A FORGED TOOL S.A., Vertreter von Produkten der Marke WOLFPACK in Europa, erklärt, dass der in dieser Bedienungsanleitung angegebene Artikel "Rotationswerkzeugsatz 135W", Modell 07021560 (DM-135D), mit den folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt: (siehe unten)

**Machinery Directive (MD) 2006/42/EEC;
Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU;
Restriction of Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU + 2015/863.**

Declaración de Conformidad completa en la página web de AFT / Full DoC is on the AFT website



A Forged Tool, S.A.
Avda. El Florio 75
18015 Granada (ES)
ESA18030064
(+34) 958 208 900
info@aftgrupo.com



WOLFPACK